

GCD 920313

New release information

April 2015

Luigi Boccherini

Sei Terzettini, op. 47



Luigi Boccherini
Sei Terzettini, op. 47
 Madrid, 1793

La Real Cámara:
Natsumi Wakamatsu, violin
Emilio Moreno, viola
Hidemi Suzuki, cello

Programme

Luigi Boccherini (1743-1805)
 Sei Terzettini, op. 47

Trio no. 1 in A major (G 107)
 01 Allegretto moderato
 02 Tempo di minuetto. Amoroso

Trio no. 2 in G major (G 108)
 03 Andantino
 04 Tempo di minuetto

Trio no. 3 in B flat major (G 109)
 05 Andante allegretto
 06 Tempo di minuetto

Trio no. 4 in E flat major (G 110)
 07 Adagio
 08 Tempo di minuetto

Trio no. 5 in D major (G 111)
 09 Andantino moderato assai
 10 Tempo di minuetto

Trio no. 6 in F major (G 112)
 11 Allegretto moderato assai
 12 Allegro non tanto

Production details

Total playing time: 63:08
 Recorded in Saitama (Coppice Miyoshi Culture Center), Japan, on 25-27 March, 2014
 Engineered and produced by Takashi Sakurai
 Executive producer: Carlos Céster
 Booklet essay: Emilio Moreno
 English – Français – Español – Deutsch
 Made in Austria



NOTES (ENG)

Few musicians today possess so much awareness and experience with the music of Luigi Boccherini as Emilio Moreno, or can invest their performances with so much insight. With his ensemble La Real Cámara and for his seventh recording of Boccherini's music for Glossa, Moreno has now turned to the set of six string trios or *Terzettini*, Op 47 – scored untypically for Boccherini for violin, viola and cello – written when he was in full maturity both in his compositional activity and in his own skills as a cellist.

The year was 1793 and Boccherini turned fifty at the start of it; he had now been working in Madrid for some seven years after the death of his principal patron, the Infante Don Luis de Borbón, remaining active as a composer (these Op 47 trios were dedicated to a new patron, the King of Prussia), cellist and conductor of various of the private orchestras then flourishing in the Spanish capital. His style has become tauter and more intense, almost Romantic in its expressiveness

Over the decades Moreno has played chamber works of "Don Luis Boquerini" with many gifted musicians. Here, with La Real Cámara, he joins his own viola playing to that of two of his established colleagues and friends from Japan (the recording was made in Saitama), violinist Natsumi Wakamatsu and cellist Hidemi Suzuki. Emilio Moreno also provides a thoughtful essay about the composer as he turned 50 and about his music.

NOTAS (ESP)

Pocos músicos hoy día poseen tanta información sobre y experiencia con la música de Luigi Boccherini como Emilio Moreno, cuyas interpretaciones son un modelo de conocimiento y sensibilidad. Con su conjunto La Real Cámara, y para su séptima grabación para Glossa de obras de Boccherini, Moreno se ha fijado en los tres tríos de cuerda o *terzettini* opus 47 –para violín, viola y violonchelo, configuración poco habitual en Boccherini–, escritos cuando el autor se encontraba en plena madurez como compositor y violonchelista.

Era el año 1793, y Boccherini cumplió 50 años al comienzo del mismo; llevaba trabajando en Madrid siete años – tras la muerte de su principal benefactor, el Infante Don Luis de Borbón –, siguiendo activo como compositor (estos tríos opus 47 estaban dedicados a un nuevo patrón, el rey de Prusia), chelista y director de varias de las orquestas privadas que florecieron en esos tiempos en la capital de España. Su estilo se había vuelto más tenso e intenso, casi romántico en su expresividad.

A lo largo de ya varias décadas, Emilio Moreno ha tocado música de cámara de "Don Luis Boquerini" con muchos músicos de primera fila. Aquí, con La Real Cámara, cuenta con dos renombrados colegas y amigos japoneses (la grabación se realizó en Saitama), la violinista Natsumi Wakamatsu y el violonchelista Hidemi Suzuki. El propio Moreno firma el informativo y ameno ensayo que acompaña esta producción, acercándonos al compositor y su música.

NOTES (FRA)

Rares sont les musiciens ayant cette pratique passionnée, faite d'expérience et d'intuition, de la musique de Luigi Boccherini ! Primus inter pares, Emilio Moreno nous offre depuis longtemps des interprétations qui sont des modèles de connaissance et sensibilité. Avec son ensemble La Real Cámara, et pour son septième enregistrement Glossa d'œuvres de Boccherini, Moreno choisit les trois trios à cordes ou *terzettini* opus 47 – violon, alto et violoncelle, formation peu habituelle chez Boccherini – datant de l'époque de la haute maturité de l'auteur dans sa double facette de compositeur et de violoncelliste.

Nous sommes en 1793, Boccherini vient de fêter son 50e anniversaire : il est à Madrid depuis 7 ans – après la mort de son mécène principal, l'infant Don Luis de Borbón – où il multiplie les activités de compositeur (ces trios opus 47 sont dédiés au nouveau patron, le roi de Prusse), violoncelliste et chef de plusieurs orchestres privés qui fleurissent alors dans la capitale de l'Espagne. Son style murit, gagne en tension et en intensité tandis que son expressivité frôle le romantisme.

Depuis plusieurs décades, Moreno interprète la musique de chambre de "Don Luis Boquerini" avec de nombreux musiciens d'exception. Le voici ici aux côtés de deux célèbres collègues et amis originaires du Japon (où s'est réalisé l'enregistrement, à Saitama) : la violoniste Natsumi Wakamatsu et le violoncelliste Hidemi Suzuki. Dans son essai, amène et édifiant qui accompagne ce disque, Emilio Moreno nous prépare judicieusement à l'écoute de cette merveille.

NOTIZEN (DEU)

Wenn es um die Musik Luigi Boccherinis geht, verfügt kaum ein Musiker über mehr Erfahrung, profundere Kenntnisse oder ein größeres Einfühlungsvermögen als Emilio Moreno. Mit seinem Ensemble La Real Cámara hat er sich auf seiner siebten Boccherini-Einspielung für Glossa nun den sechs Streichtrios oder *Terzettini* op. 47 zugewandt, die in einer für den Komponisten ungewöhnlichen Besetzung mit Violine, Viola und Violoncello stehen. Sie entstanden zu einer Zeit, als Boccherini sowohl als Komponist als auch als Instrumentalist auf der Höhe seines Könnens stand.

Man schrieb das Jahr 1793, und Boccherini war gerade 50 Jahre alt geworden; er arbeitete bereits seit ungefähr sieben Jahren in Madrid, nachdem sein Hauptförderer Infante Don Luis de Borbón 1785 gestorben war. Dort wirkte Boccherini als Komponist (Opus 47 ist dem preußischen König, seinem neuen Gönner, gewidmet), als Cellist und als Dirigent verschiedener Privatorchester, wie sie damals in der spanischen Hauptstadt florierten. Sein Kompositionsstil war angespannter und intensiver geworden, in seiner Expressivität fast romantisch.

In den letzten Jahrzehnten hat Moreno die Kammermusik von »Don Luis Boquerini« zusammen mit vielen herausragenden Musikern interpretiert. Die vorliegende Aufnahme entstand im japanischen Saitama, und neben Emilio Moreno (Viola) sind mit der Geigerin Natsumi Wakamatsu und dem Cellisten Hidemi Suzuki zwei seiner langjährigen Kollegen und Freunde zu hören. Außerdem hat Moreno einen aufschlussreichen Booklettext über den Komponisten und seine Musik beigesteuert.